



The text has been translated using Hugin.

**Договір про позику портативного
ПК/планшета
та позику безкоштовних навчальних
матеріалів, книг та іншого майна**

між

**Телемарк фюльке (округ)
(орг. номер: 929 882 989)**

та

Учень/учениця _____

Номер особистого ідентифікаційного коду

1. Загальні положення

1.1. Сторони

Цей договір укладено між Телемарк фюльке (далі – округ) та учнем/ученицею, який/яка отримує в позику портативний ПК/планшет, безкоштовні навчальні матеріали, книги та інше майно.

У разі, якщо учень/учениця є неповнолітнім/ою, договір укладається з законним представником учня/учениці як відповідальною стороною.

Підписуючи цей документ, я підтверджую, що ознайомився/лася з його змістом та приймаю умови та правила округу щодо використання та поводження з учнівським ПК/планшетом (далі – ПК) та безкоштовними навчальними матеріалами.

Позикові відносини між округом та учнем/ученицею регулюються умовами цього договору.

1.2. Право власності/Право користування

Обладнання/навчальні матеріали/книги, що є предметом цього договору, є власністю округу. Учень/учениця отримує лише право користування на період позики.

2. Позика портативного ПК

2.1. Обладнання та програмне забезпечення, що входять до договору

Програма включає портативний ПК/планшет/MacBook з зарядним пристроєм та додатковим обладнанням (за наявності). У разі пошкодження або втрати також діють умови цього договору щодо позиченого ПК.

На ПК встановлюються такі групи програмного забезпечення (крім операційної системи):

Офісні програми (Office365);

Антивірусне програмне забезпечення;

Інше програмне забезпечення, яке використовується школою в навчальному процесі.

2.2. Використання обладнання

Учень/учениця зобов'язаний/а:

Забезпечувати належний захист обладнання від пошкоджень та крадіжки (наприклад, зберігати в особистій зачиненій шафці, транспортувати в рюкзаку, використовувати чохол від дощу, перевозити як ручну поклажу під час подорожей);

Не передавати ПК іншим особам та не залишати його без нагляду;

Не встановлювати шкідливе/незаконне або інше програмне забезпечення;

Не змінювати/копіювати вже встановлене на ПК програмне забезпечення без спеціального дозволу школи;

Регулярно створювати резервні копії даних;

Не видаляти маркування (тип, серійний номер тощо) з пристрою;

Не наносити власних позначок на пристрій, у тому числі не наклеювати наклейки.

У разі підозри на віруси/шкідливе програмне забезпечення або виявлення незвичного використання ПК обліковий запис учня/учениці блокується. Учень/учениця повинен/на звернутися до ІТ-служби для перевірки та перевстановлення ПК.

Округ має право використовувати програмне забезпечення для моніторингу мережевого трафіку та додатків на учнівських ПК виключно під час екзаменаційних періодів з метою запобігання списуванню та виявлення недозволеного програмного забезпечення. У разі підозри на списування вас можуть попросити показати вміст вашого комп'ютера до, під час або після екзамену. Це право на моніторинг обмежується екзаменаційними періодами і не діє поза цими термінами.

Учні не мають адміністративних прав на позичений ПК.

Використання регулюється правилами поведінки для учнів старших шкіл округу.

2.3. Пошкодження та втрата

Усі несправності обладнання, а також пошкодження та втрати повинні бути повідомлені школі при першій можливості, не пізніше ніж протягом 14 днів.

Учень/учениця не повинен/на намагатися самостійно ремонтувати пошкодження, а передати це школі. Технічне обслуговування, проведене іншими, ніж уповноважені постачальники послуг, призводить до того, що пошкодження не покриваються.

У разі пошкодження сплачується франшиза. Розмір франшизи залежить від ступеня пошкодження та визначається округом відповідно до умов гарантійного договору.

Втрата або пошкодження внаслідок необережності/недбалості або умислу з боку учня/учениці повністю покладаються на учня/ученицю або його/її законних представників. Якщо ПК пошкоджено або втрачено через необережність або умисел, учень/учениця або його/її законні представники повинні покрити вартість ремонту або сплатити залишкову вартість ПК відповідно до чинних на той час правил округу.

Приклади необережності (перелік не є вичерпним):

Недбале зберігання напоїв/рідини в одній сумці/рюкзаку з ПК;

Використання в неналежних місцях (наприклад, поблизу піску, землі, води, зварювального обладнання або інших машин, які можуть пошкодити ПК у майстерні тощо);

Залишення ПК без нагляду учня/учениці або однокласників;

Недбале поводження під час транспортування;

Пошкодження через недбале розміщення ПК (наприклад, коли ви або інші сідаєте на нього);

Недбале розміщення на висоті, на підлозі або на краю тощо.

2.4. Крадіжка

У разі крадіжки учень/учениця зобов'язаний/а негайно повідомити про це поліцію, а школі надати копію заяви про крадіжку.

У разі крадіжки ПК з приватних або громадських місць, включаючи школу, учень/учениця або його/її законні представники несуть відповідальність за відшкодування збитків, зокрема за рахунок власної страховки. Рекомендується мати страховку від крадіжки.

3. Позика безкоштовних навчальних матеріалів, книг та іншого майна

Цей договір діє протягом усього навчального періоду або на один навчальний рік для безкоштовних навчальних матеріалів, книг та іншого майна.

Усі матеріали, які учень/учениця отримує в позику, є власністю школи.

Після закінчення навчання, завершення курсу або припинення навчання всі навчальні матеріали повинні бути повернуті до школи. Навчальні матеріали, які не повернуто вчасно, вважаються втраченими, і рахунок буде надіслано учню/учениці або його/її законному представнику за чинними тарифами.

Інші книги та матеріали повертаються протягом навчального року відповідно до встановлених умов та процедур.

3.1. Поводження з позиченими матеріалами з шкільної бібліотеки

Усі позики реєструються на учня/ученицю в бібліотечній системі.

Учень/учениця зобов'язаний/а:

Дбайливо ставитися до навчальних матеріалів, щоб уникнути зайвого зношування та пошкоджень;

Не використовувати маркери, підкреслювати текст або робити нотатки в позичених книгах;
Дбати про збереження штрих-коду/RFID-мітки.

3.2. Втрата та пошкодження

У разі втрати, пошкодження або знищення навчальних матеріалів учень/учениця або його/її законні представники несуть повну відповідальність за відшкодування. Вимога про відшкодування не скасовується, навіть якщо матеріали повернуто після закінчення терміну. У виняткових випадках вимога про відшкодування може бути скасована.

4. Підписання

Договір про позику портативного ПК/планшета, безкоштовних навчальних матеріалів, книг та іншого майна.

Я підтверджую, що ознайомився/лася з змістом цього документа.

Своїм підписом я приймаю умови та правила округу щодо використання та поведження з учнівським ПК та умови та правила щодо використання та поведження з позиченими безкоштовними навчальними матеріалами, книгами та іншим майном.

У разі стягнення відшкодування за неповернення учнівського ПК/планшета, безкоштовних навчальних матеріалів, книг та іншого майна або за необережність відповідно до договору учню/учениці буде надіслано рахунок. У разі несплати учень/учениця отримає письмове нагадування з посиланням на стягнення через колекторське агентство. Округ може передати право на стягнення платежу іншій стороні.

Для учнів віком до 18 років законний представник, який підписав договір як відповідальна особа, несе відповідальність за можливі вимоги щодо несплати.

Загальні норвезькі правила відшкодування збитків застосовуються до використання та поведження з комп'ютером. Я несу повну відповідальність за відшкодування в разі втрати, крадіжки або пошкодження внаслідок умислу або необережності. В інших випадках втрати, крадіжки або пошкодження я повинен/на сплатити франшизу за кожен випадок для ремонту або заміни обладнання.

Телемарк фюльке

Місце та дата: Шієн, серпень 2026 року

Хельге Галдаль

Директор з питань освіти, громадського здоров'я та стоматологічної допомоги

Учень/учениця та законний представник

Місце та дата:

Для осіб віком до 18 років – підпис відповідального законного представника:

Прізвище та ім'я учня/учениці (друкованими літерами) _____

Прізвище та ім'я законного представника (друкованими літерами) та дата народження

Підпис учня/учениці _____

Підпис законного представника _____